

If you have questions or comments, contact us.
 Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
 Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-D-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO
 Y POLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE
 INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
 GUIDE D'UTILISATION
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

D51321 Coil Roofing Nailer (3/4 – 1 3/4")

D51321 Cloueuse à bobine pour toitures de 19,1 à 45 mm (3/4 à 1-3/4 po.)

D51321 Clavadora para techado en rollo (20 – 50 mm ó 3/4 – 1-3/4 pulg.)

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (MAR09)
 Part No. N001262 D51321 Copyright © 2004, 2009 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)
 POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE CONCERNANT CET OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
 SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for Pneumatic Tools

WARNING: When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

Consignes de sécurité importantes pour les outils pneumatiques

AVERTISSEMENT : lorsqu'on utilise un outil pneumatique quelconque, respecter toutes les mesures de sécurité, décrites ci-après, pour éviter un risque de décès ou de blessures graves. Lire et assimiler toutes les directives avant d'utiliser l'outil.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

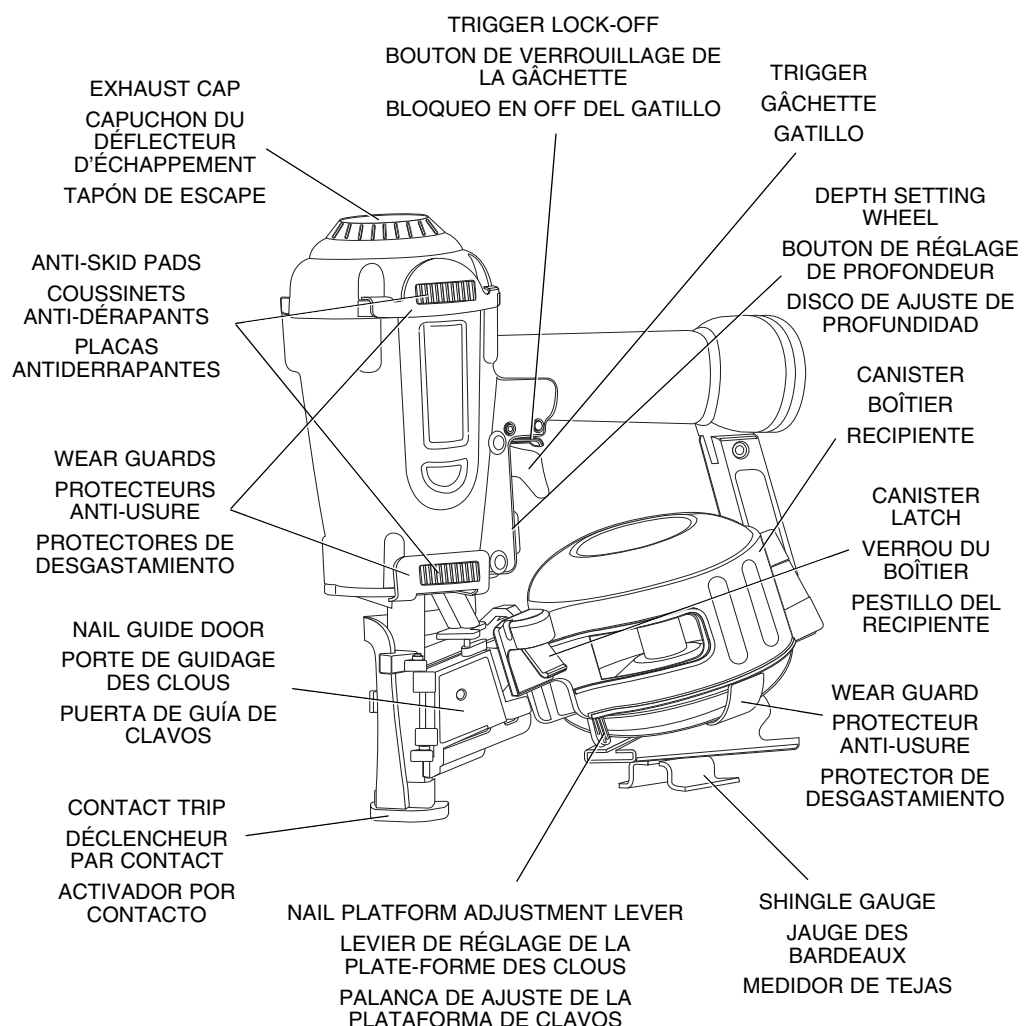
Instrucciones importantes de seguridad para las herramientas neumáticas

ADVERTENCIA: Al utilizar una herramienta neumática, deben seguirse todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, a fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de emplear la herramienta.

EXTERNAL TOOL PARTS D51321 COIL ROOFING NAILER

PIÈCES EXTERNES
 D51321, CLOUEUSE À BOBINE POUR TOITURES

PIEZAS EXTERNAS DE LA HERRAMIENTA
 D51321 CLAVADORA PARA TECHADO EN ROLLO



Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- ▲ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- ▲ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- ▲ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

- ▲ DANGER:** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- ▲ AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- ▲ ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dégâts matériels.

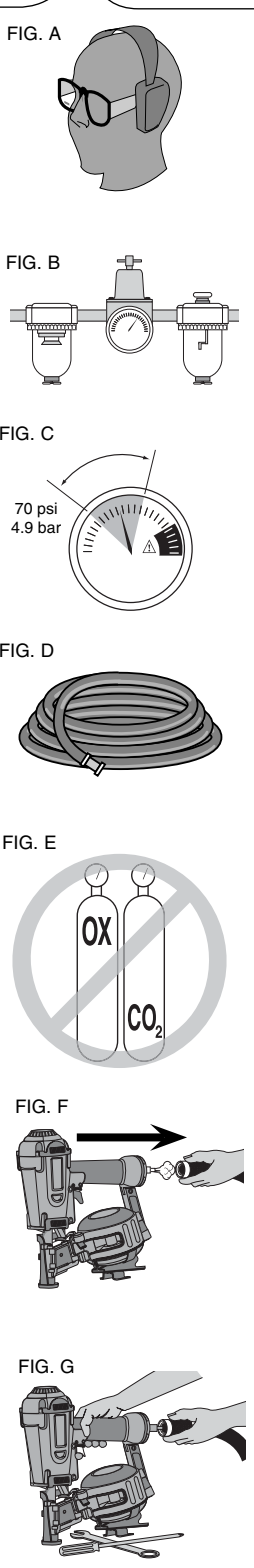
Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

- ▲ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
- ▲ ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- ▲ ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

- Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes. Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)
- Always wear appropriate personal hearing and other protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)
- Use only clean, dry, regulated air. Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool. (Fig. B)
- Regulate air pressure. Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool. [Not to exceed 120 psi (8.3 bar) Do not connect the tool to a compressor rated at over 175 psi. The tool operating pressure must never exceed 175 psi even in the event of regulator failure. (Fig. C)
- Only use air hose that is rated for a maximum working pressure of at least 150 psi (10.3 BAR) or 150% of the maximum system pressure, whichever ever is greater. (Fig. D)
- Do not use bottled gases to power this tool. Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools. Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)
- Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected. (Fig. F)
- Disconnect tool from air supply when not in use. Always disconnect tool from air supply and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffolding, stairs, ladders, and the like, with air supply connected. Do not make adjustments, remove magazine, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply. If the contact trip is adjusted when the tool is connected to the air supply and nails are loaded, accidental discharge may occur. (Fig. G)
- Connect tool to air supply before loading fasteners to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism



- L'outil actionné pourrait projeter des débris, de la colle d'assemblage ou de la poussière, qui peuvent tous provoquer des lésions oculaires à l'opérateur. L'opérateur et les autres personnes œuvrant dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité munies de protecteurs latéraux. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 (les lunettes approuvées portent l'inscription imprimée ou estampillée « Z87 »). L'employeur a la responsabilité d'imposer le port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (fig. A)
- Toujours porter une protection auditive et toute autre protection convenable lors de l'utilisation de l'outil. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit pourrait contribuer à une perte auditive. (fig. A)
- Utiliser exclusivement de l'air propre, sec et régulé. La condensation issue d'un compresseur d'air risque de faire rouiller et d'abîmer les composants internes de l'outil. (fig. B)
- Réguler la pression d'air. Utiliser une pression compatible à celles inscrites sur la plaque signalétique de l'outil [ne pas excéder les 8,3 bars (120 psi)]. Ne pas raccorder l'outil à un compresseur d'une puissance nominale supérieure à 12,6 bars (175 psi). La pression de fonctionnement de l'outil ne doit jamais excéder 12,6 bars (175 psi) même dans l'éventualité d'une défaillance du régulateur. (fig. C)
- Utiliser exclusivement un tuyau à air prévu pour une pression de fonctionnement maximale d'au moins 10,3 bars (150 psi) ou 150 % de la maximale du système, selon la pression la plus élevée. (fig. D)
- Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil. Les gaz comprimés en bouteille comme l'oxygène, le dioxyde de carbone, l'azote, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec les outils pneumatiques. Ne jamais utiliser de gaz combustibles ou tout autre type de gaz réactif comme source d'énergie pour cet outil. Leur utilisation représente un danger d'explosion et peut se solder par des blessures corporelles graves. (fig. E)
- Utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation. Utiliser des connecteurs de tuyau qui coupent l'alimentation en air dès que l'outil est débranché. (fig. F)
- Débrancher l'outil de la source d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé et retirer les attaches qui se trouvent dans le chargeur avant de quitter la zone de travail ou de

- La herramienta en funcionamiento puede generar residuos volátiles, materiales colacionados o polvo, que pueden dañar los ojos del operador. El operador y toda otra persona que se encuentre en el área de trabajo DEBEN usar anteojos de seguridad con protección lateral. Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen impreso o estampado "Z87"). Es responsabilidad del empleador exigir el uso de equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de las personas en el área de trabajo. (Fig. A)
- Siempre utilice la protección auditiva apropiada mientras usa la herramienta. En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición. (Fig. A)
- Utilice sólo aire limpio, seco y regulado. La condensación de un compresor de aire puede oxidar y dañar los mecanismos internos de la herramienta. (Fig. B)
- Regule la presión de aire. Utilice presión de aire compatible con las indicaciones de la placa de la herramienta. [No exceda 8,3 bar (120 psi)]. No conecte la herramienta a un compresor con una capacidad nominal superior a 12,1 bar (175 psi). La presión de operación de la herramienta nunca debe exceder 12,1 bar (175 psi), aún en el caso de una falla en el regulador. (Fig. C)
- Utilice únicamente una manguera de aire que tenga una capacidad nominal para una presión de trabajo máxima de 10,3 BAR (150 psi), como mínimo, o el 150% de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor. (Fig. D)
- No utilice gases envasados para esta herramienta. Los gases comprimidos envasados como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no son para utilizar con herramientas neumáticas. Nunca utilice gases combustibles o cualquier otro gas reactivo como fuente de energía para esta herramienta. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)
- Utilice acoplamientos que liberen toda la presión de la herramienta cuando ésta está desconectada de la fuente de alimentación. Utilice conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada. (Fig. F)
- Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se la utilice. Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire

may cycle when tool is connected to the air supply. Do not load fasteners with trigger or safety depressed to prevent unintentional firing of a fastener.

FIG. H

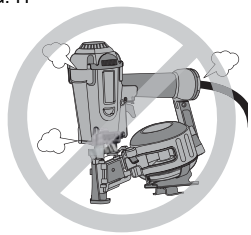


FIG. I

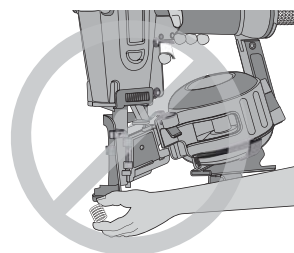


FIG. J



FIG. K



FIG. L

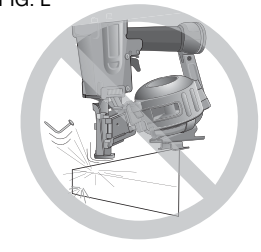


FIG. M

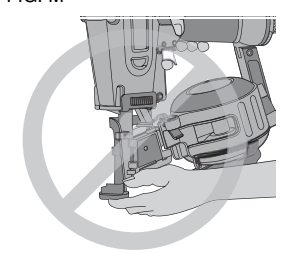


FIG. N

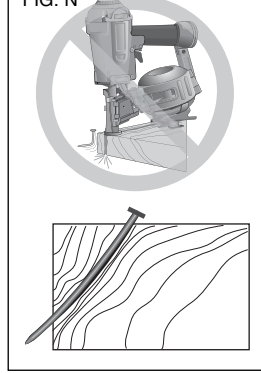


FIG. O

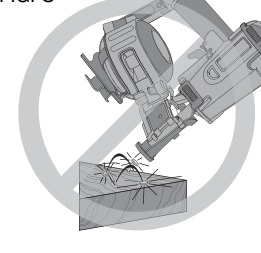


FIG. P

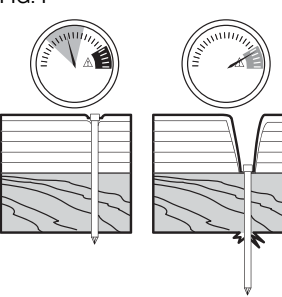


FIG. Q

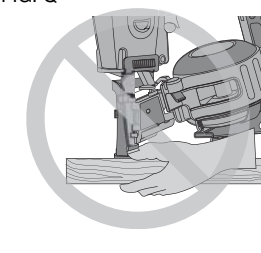


FIG. R



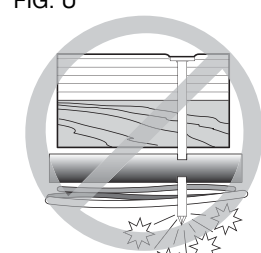
FIG. S



FIG. T



FIG. U



remettre l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles, etc., avec la source d'alimentation en air raccordée. Ne pas effectuer de réglages, retirer le chargeur, effectuer un entretien ou débloquer des attaches coincées alors que l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air. Un déclenchement intempestif pourrait se produire lors du réglage du déclencheur si l'outil est raccordé à la source d'alimentation en air en présence de clous dans le chargeur. (fig. G)

- Brancher l'outil à la source d'alimentation en air avant de charger les attaches afin de prévenir qu'une attache soit éjectée au cours du branchement. Le mécanisme d'entraînement de l'outil peut être mis en cycle lorsque l'outil est branché à la source d'alimentation en air. Ne pas enfoncer la détente ou le mécanisme de sécurité lors du chargement des attaches pour prévenir un clouage par inadvertance.
- Ne pas retirer, modifier ou rendre inutilisable, l'outil, la détente ou le déclencheur de quelque façon que ce soit. Ne pas appliquer de ruban ou d'attaches sur la détente ou le déclencheur pour l'un ou l'autre maintenir en position de marche. Ne pas retirer le ressort du déclencheur. Inspecter quotidiennement le bon fonctionnement de la détente et du déclencheur. Une décharge non contrôlée pourrait survenir.
- Inspecter l'outil avant de l'utiliser. Ne pas utiliser un outil si une partie quelconque de l'outil, de la détente ou du déclencheur n'est pas fonctionnelle, est débranchée, modifiée ou ne fonctionne pas correctement. Les fuites d'air ainsi que les pièces endommagées ou manquantes devraient être réparées ou remplacées avant utilisation. Se reporter à la rubrique « Réparations ». (fig. H)
- Ne jamais modifier ni altérer l'outil. (fig. I)
- Toujours présumer que l'outil contient des attaches.
- Ne jamais pointer l'outil sur des collègues ou sur soi-même. Pas de bousculades! Travailler en toute sécurité! Traiter l'outil comme un instrument essentiel de travail. (fig. J)
- Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation d'un outil électrique. Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise. Verrouiller l'outil dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Enlever le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la détente. Utiliser le bouton de verrouillage de la détente pour empêcher une décharge intempestive. La non-utilisation du bouton pourrait se solder par une décharge intempestive.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps. Une perte d'équilibre risque d'entraîner une blessure corporelle. (fig. K)
- S'assurer que le tuyau est exempt d'obstruction ou d'anomalies. Des tuyaux enchevêtrés ou bouclés peuvent vous faire perdre l'équilibre.
- Utiliser l'outil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Ne pas décharger les attaches à l'air libre ou dans des matériaux trop durs comme le béton, la pierre, le bois très dur, les nœuds ou toute autre matière trop difficile à pénétrer. Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son couvercle supérieur comme marteau. Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et provoquer des blessures. (fig. L)
- Toujours prendre soin d'éloigner les doigts du déclencheur par contact pour prévenir une blessure en cas d'éjection intempestive de clous. (fig. M)
- Se reporter à la rubrique « Entretien » et « Réparations » pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien approprié de l'outil.
- Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et éclairé. S'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lors de travaux en hauteur, comme sur un toit.
- Ne pas enfoncer d'attaches près du bord de la pièce. La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail. Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer le clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (fig. N)
- Ne pas enfoncer de clous sur les têtes d'autres attaches ou avec l'outil à un angle trop aigu. Ceci pourrait causer une blessure corporelle provoquée par un recul, un coincement d'attache ou un ricochet de clou. (fig. O)
- S'informer de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez la cloueuse. Un clou en saillie peut causer des blessures.
- Être conscient que lorsque l'outil est utilisé à des pressions du côté élevé de sa plage de fonctionnement, les clous peuvent passer complètement à travers un matériau mince ou très souple. S'assurer que la pression dans le compresseur est réglée de façon à ce que les clous soient fixés dans le matériau et non poussés entièrement dans celui-ci. (fig. P)
- Garder les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail. Le cas échéant, tenir la pièce à l'aide de serres pour protéger les mains et le corps de dangers potentiels. S'assurer que la pièce est bien fixe avant d'appuyer la cloueuse contre celle-ci. La force du déclencheur peut entraîner le déplacement inopiné de la pièce. (fig. Q)
- Ne pas utiliser d'outil en présence de poussières, de gaz ou d'émanations inflammables. L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie. Une étincelle pourrait également être produite si un clou est enfoncé sur un autre clou. (fig. R)
- Tenir le visage et le corps à l'écart de l'arrière du couvercle de l'outil lors de travaux dans des endroits d'accès limité. En effet, un recul inopiné peut entraîner un impact sur le corps, particulièrement lors d'un clouage dans une matière dure ou dense. (fig. S)
- Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée. En « mode de détente actionnée par coup » (mode d'actionnement par contact), si le déclencheur touche la pièce de nouveau avec la détente enfoncée, la cloueuse se déclenchera.
- Le choix de la méthode de déclenchement est important. Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement.

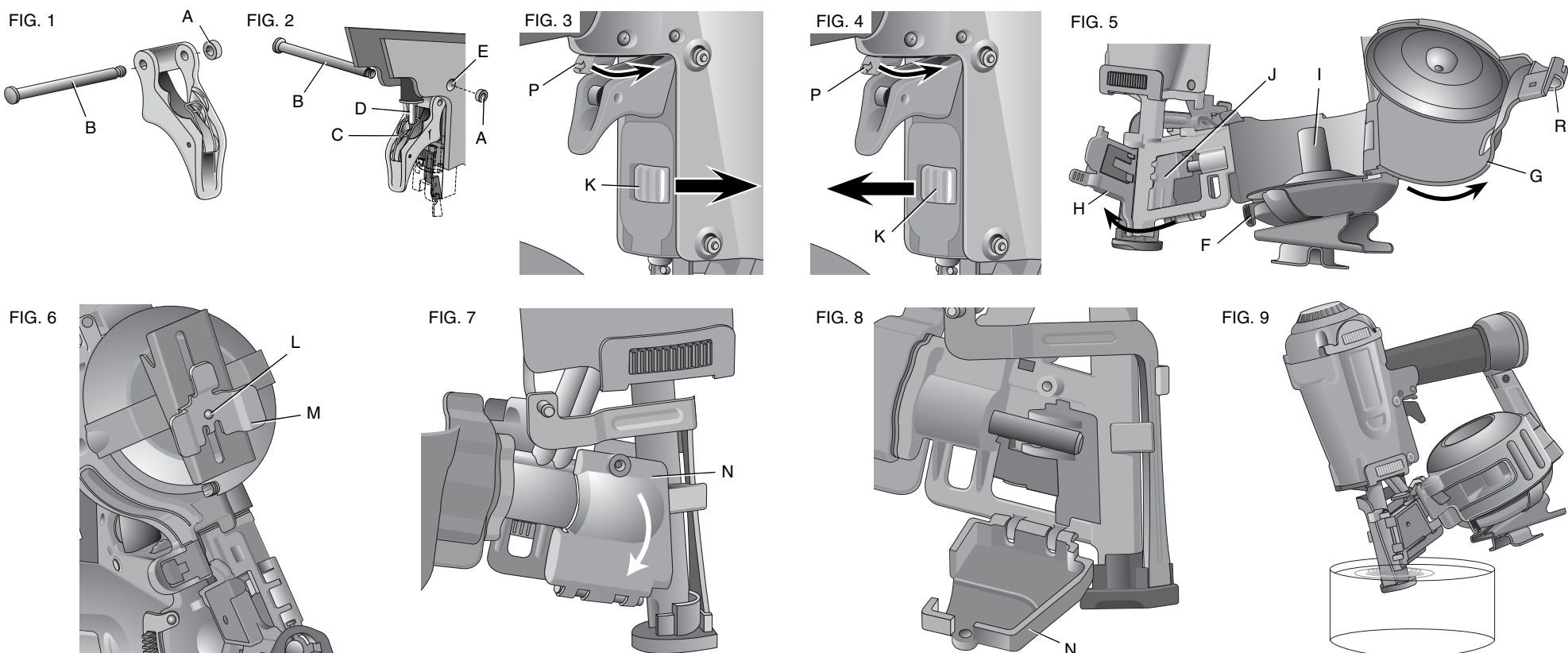
MODE DE DÉTENTE ACTIONNÉE PAR COUP OU PAR CONTACT

- Lors de l'utilisation de la détente par coup, prendre garde aux doubles déclenchements intempestifs provoqués par le recul de l'outil. On peut enfoncer involontairement des clous si le déclencheur touche de nouveau la pièce inopinément. (fig. T)

y retire los clavos de la fuente antes de dejar el área o de pasarlo a otra zona de trabajo que comprenda andamios, escalones, escaleras, etc., con el suministro de aire conectado. No realice ajustes, extraiga la fuente, efectúe tareas de mantenimiento, ni retire los clavos atascados mientras el suministro de aire está conectado. Si el activador por contacto se ajusta cuando la herramienta está conectada al suministro de aire y hay clavos cargados, puede ocurrir una descarga accidental. (Fig. G)

- Conecte la herramienta al suministro de aire antes de cargar los clavos, para evitar que uno de ellos se dispare durante la conexión. El mecanismo impulsor de la herramienta puede presentar ciclos cuando se conecta la herramienta al suministro de aire. Para evitar el disparo involuntario, no cargue clavos si el gatillo o el seguro están presionados.
- No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, ya que puede provocar que la herramienta, el gatillo o el activador por contacto dejen de funcionar. No sujete con cinta ni ate el gatillo o el activador por contacto en la posición de encendido. No retire el resorte del activador por contacto. Inspeccione diariamente para ver si el gatillo y el activador por contacto se mueven libremente. Podría producirse una descarga no controlada.
- Revise la herramienta antes de usarla. No opere una herramienta si alguna parte de ésta, el gatillo o el activador por contacto no funciona, está desconectado o alterado, o no funciona correctamente. Deberán repararse las pérdidas de aire y deberán repararse o reemplazarse las piezas dañadas o faltantes antes del uso. Consulte la sección Reparaciones. (Fig. H)
- No altere ni modifique la herramienta de ninguna forma. (Fig. I)
- Siempre dé por sentado que la herramienta contiene clavos.
- No apunte la herramienta hacia sus compañeros de trabajo ni hacia usted en ningún momento. No juegue con la herramienta. Trabaje en forma segura. Respete la herramienta como un elemento de trabajo. (Fig. J)
- Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control. Cuando la herramienta no esté en uso, debe guardarse en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Quite el dedo del gatillo cuando no esté colocando clavos. Nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. El uso del bloqueo del gatillo evitará la descarga accidental. Podría producirse una descarga accidental.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocarle una lesión. (Fig. K)
- Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones o dobleces. Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o del punto de apoyo de los pies.
- Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los clavos al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren. No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo. Los clavos descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión. (Fig. L)
- Mantenga siempre los dedos lejos del activador por contacto para evitar que se produzcan lesiones por el disparo inadvertido de clavos. (Fig. M)
- Consulte las secciones Mantenimiento y Reparaciones para obtener información detallada sobre el mantenimiento correcto de la herramienta.
- Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada. Asegúrese de que la superficie de trabajo está libre de cualquier residuo y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaja en lugares altos, como techos.
- No clave clavos cerca de los bordes del material. La pieza de trabajo puede partirse y hacer que el clavo rebote y lo lesione a usted o a un compañero de trabajo. Tenga en cuenta que el clavo podría seguir la veta de la madera y sobresalir en forma inesperada del costado del material de trabajo. Coloque el clavo en forma perpendicular a la veta, para reducir el riesgo de lesiones. (Fig. N)
- No coloque clavos sobre otros clavos o con la herramienta en un ángulo demasiado pronunciado. Podría producirse una lesión personal a causa de un fuerte retroceso, el atascamiento o rebote de los clavos. (Fig. O)
- Conozca el espesor del material cuando utilice la clavadora. Un clavo que sobresale puede provocar una lesión.
- Tenga en cuenta que cuando se utiliza la herramienta a presiones altas cercanas al límite de operación, los clavos pueden atravesar completamente los materiales delgados o muy blandos. Asegúrese de que la presión del compresor esté definida para que los clavos se introduzcan en el material y no lo traspasen completamente. (Fig. P)
- Mantenga las manos y las partes del cuerpo fuera del área de trabajo inmediata. Sostenga la pieza de trabajo con abrazaderas cuando sea necesario para mantener las manos y el cuerpo alejados de daños potenciales. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujetada antes de presionar la clavadora en el material. El activador por contacto puede hacer que el material de trabajo se mueva en forma inesperada. (Fig. Q)
- No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables. La herramienta puede producir una chispa que haga combustión con los gases y provocar un incendio. Clavar un clavo sobre otro clavo también puede producir una chispa. (Fig. R)
- Mantenga la cara y las partes del cuerpo alejadas de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en áreas restringidas. Un retroceso repentino puede ocasionar un impacto al cuerpo, especialmente al clavar en materiales duros o densos. (Fig. S)
- Agarre la herramienta con firmeza para mantener el control pero permita que la herramienta retroceda de la superficie de trabajo cuando se clava el clavo. En el modo de accionamiento por tope (modo de accionamiento por contacto) si se permite que el activador por contacto vuelva a tocar la superficie de trabajo antes de que se suelte el gatillo, se disparará un clavo innecesario.
- La elección del método de disparo es importante. Verifique las opciones de disparo en el manual.

▲ **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known



to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

▲ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.

▲ WARNING: ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA respiratory protection.

BEFORE OPERATING THIS TOOL, CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS IN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

ASSEMBLY

▲ WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

Trigger

▲ WARNING: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger. In bump action mode (contact actuation mode) tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed.

In accordance with the ANSI Standard SNT-101-2002, the DEWALT Nailers are assembled with a bump action trigger. However, a sequential action trigger kit is included and attached to the tool. For a replacement trigger contact your authorized service center or call 1-800-4-DEWALT.

The **gray trigger** with / imprinted on the side, (Cat.# D510022 kit) is the single sequential action trigger and causes the tool to operate in this mode.

The **black trigger** with // imprinted on the side, (Cat.# D510020 kit) is the bump action trigger and permits the tool to be actuated in this manner.

For defining the use of the sequential action trigger and bump action trigger, see the Actuating Tool section of this manual.

TRIGGER REMOVAL (FIG. 1)

1. Lock OFF trigger.
2. Remove air from the tool.
3. Remove rubber grommet (A) from end of dowel pin (B).
4. Remove dowel pin.
5. Remove trigger assembly from trigger cavity under the handle of the tool housing.

TRIGGER INSTALLATION (FIG. 2)

1. Select either the sequential or bump trigger to be installed on the tool. Both triggers are included in the tool packaging.
2. Insert the trigger subassembly into trigger cavity.
3. Ensure that trigger spring (C) is placed around the trigger valve stem (D).
4. Align the holes of the trigger with the housing holes (E), then insert the dowel pin (B) through the entire assembly as shown.
5. Push the rubber grommet (A) onto the end of the dowel pin as shown.

OPERATION

Preparing the Tool

▲ WARNING: Read the section titled Important Safety Instructions for Pneumatic Tools at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, only use DEWALT Pneumatic Tool Oil or a non-detergent S.A.E. 20 weight oil. Oil with additives or detergent will damage tool parts.

1. Before you use the nailer, be sure that the compressor tanks have been properly drained.
2. Lubricate tool:
 - a. Use DEWALT Pneumatic Tool Oil or a non-detergent S.A.E. 20 weight oil. DO NOT use detergent oil or additives as they will damage o-rings and rubber parts.
 - b. Use a filter and regulator when possible.
 - c. Add 5 to 7 drops of oil in the air fitting a least twice a day.
3. Wear eye and ear protection.
4. Ensure canister is empty of all fasteners.
4. Check for smooth and proper operation of contact trip. Do not use tool if assembly is not functioning properly. NEVER tamper with the contact trip. NEVER use a tool that has the contact trip restrained in the actuated position.
6. Check air supply: Ensure air pressure does not exceed recommended operating limits; 70 to 120 psi, (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²).
7. Keep tool pointed away from yourself and others.
8. Lock off trigger.
9. Connect air hose.
10. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

▲ WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

Using the Lock-off (Fig. 3, 4)

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, ALWAYS wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

▲ WARNING: Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use. Serious personal injury may result.

▲ WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

Each DEWALT nailer is equipped with a trigger lock-off switch (P) which when rotated to the right, prevents the tool from actuating. When the switch is centered, the tool will be fully operational. The trigger should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.

Loading the Tool (Fig. 5)

▲ WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

▲ WARNING: Never load nails with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.

1. Lock off trigger.
2. Disconnect the air supply from the tool.
3. Pull the canister latch (R) to open the canister door (G).
4. Place your finger under the nail guide door (H) and pull to open the door.
5. Rotate the nail platform adjustment lever (F) to properly accommodate the nail length being used. There are three different positions. The lowest position is used for 1-1/2" to 1-3/4" (38–45 mm) nails, the center position is used for 1" to 1-1/2" (25–38 mm) nails and the highest position is used for 3/4" to 7/8" (19–25 mm) nails.
6. Place the nail coil on spindle (I) in canister.
7. Uncoil enough nails (approximately 3" [76 mm]) to reach the nose of the tool.
8. Insert the first nail into the nose and the second nail between the two rails of the feed pawl (J).

NOTE: Be careful not to deform the coil of nails during the loading process. Otherwise, the nail guide door will not close and the nails might not feed consistently.

9. Close the nail guide door (H) completely.
10. Close the canister door (G) completely by engaging the canister latch (R) with your fingers and locking the canister closed.

Actuating Tool

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, ALWAYS wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

The tool can be actuated using one of two modes: single sequential action trigger mode and bump action trigger mode. The trigger installed on the tool as described in the **Trigger** section of this manual determines the mode of operation.

SEQUENTIAL ACTION TRIGGER - / (GRAY)

The sequential action trigger's intended use is for intermittent nailing where very careful and accurate placement is desired.

To operate the nailer in sequential action mode:

1. Depress the contact trip firmly against the work surface.
2. Depress the trigger.

▲ WARNING: A nail will fire each time the trigger is depressed as long as the contact trip remains depressed.

BUMP ACTION TRIGGER - // (BLACK)

The bump action trigger's intended use is for rapid nailing on flat, stationary surfaces.

Using the bump action trigger, two methods are available: **place actuation** and **bump actuation**.

To operate the tool using the PLACE ACTUATION method:

1. Depress the contact trip against the work surface.
2. Depress the trigger.

To operate the tool using the BUMP ACTUATION method:

1. Depress the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is depressed, the tool will fire a nail every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple nails in sequence.

▲ WARNING: Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use.

Adjusting Depth (Fig. 3, 4)

▲ WARNING: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS:

- Lock OFF trigger.
- Disconnect air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

The depth that the fastener is driven can be adjusted using the depth adjustment next to the trigger of the tool.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth setting wheel (K) to the right (Fig. 3).
2. To drive a nail deeper, rotate the depth setting wheel (K) to the left (Fig. 4).

Shingle Gauge Adjustment (Fig. 6)

▲ WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

1. Lock off trigger.
2. Disconnect air supply.
3. Loosen the screw (L) with the hex wrench provided. Move the gauge (M) up or down to attain desired position.
4. Tighten the screw.

Clearing a Jammed Nail (Fig. 5)

▲ WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

If a nail becomes jammed in the nosepiece, keep the tool pointed away from you and follow these instructions to clear:

1. Lock OFF trigger.
2. Disconnect the air supply from the tool.
3. Open the canister door (G).
4. Open the nail guide door (H).
5. Remove the jammed nail.
6. Correct any deformation that may have occurred to the nail coil.

NOTE: Should nails continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorized DEWALT service center.

Cold Weather Operation

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from canister.
4. Put 5 to 7 drops of DEWALT Pneumatic Tool Oil in the air inlet.
5. Lower air pressure to 80 psi or less.
6. Reconnect air and load nails into canister.
7. Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate o-rings.
8. Turn pressure up to operating level (not to exceed 120 psi) and use tool as normal.
9. Re-lubricate at least once daily.
10. Always drain the compressor tanks at least once a day.

Hot Weather Operation

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, o-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

MAINTENANCE (Fig. 7, 8, 9)

▲ WARNING: Lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

Daily Maintenance Chart

ACTION	Lubricate tool with 5–7 drops of DEWALT Pneumatic Tool Oil.
WHY	Prevents failure of o-rings.
HOW	Insert drops into air fitting on end cap of tool.
ACTION	Drain compressor tanks and hoses daily.
WHY	Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer.
HOW	Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses.
ACTION	Clean contact trip.
WHY	Permits smooth operation of contact trip.
HOW	Dip the front end of the tool into solvent allowing the dust and dirt to dissolve (Fig. 9). Dry off nailer before use. NOTE: Only use kerosene, #2 fuel oil, or diesel fuel as a solvent. NEVER use gasoline, this will damage the o-rings. DO NOT dip the tool beyond the feed piston.
ACTION	Clean canister.
WHY	Permits smooth operation of tool and allows nails to consistently move into the feeder section of the tool.
HOW	Blow clean with compressor air.
ACTION	Clean feed piston area.
WHY	Permits smooth operation of feed pawl.
HOW	Open feed piston cover (N) as shown in Figures 7 and 8. Blow clean with compressor air.
ACTION	Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.
WHY	Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts.
HOW	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate hex wrench or screwdriver.

Cleaning

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts. Refer to the **Troubleshooting Guide** at the end of this section.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

- Abra la puerta de la guía de clavos (H).
- Saque el clavo atorado.
- Corrija cualquier deformación que pudiera haber ocurrido en el rollo de clavos.

NOTA: Si se siguieran atorando clavos en forma frecuente en la tobera, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado DEWALT para que la reparen.

Operación en climas fríos

Cuando opere herramientas en temperaturas bajo cero:

- Asegúrese que los tanques del compresor hayan sido debidamente drenados antes de ser usados.
- Mantenga la herramienta a la temperatura más cálida posible antes de usarla.
- Asegúrese que todos los clavos hayan sido sacados del recipiente.
- Ponga 5 a 7 gotas de aceite DEWALT para herramientas neumáticas en la entrada de aire.
- Baje la presión del aire a 80 psi (5,5 bar ó 36,3 kg/cm²) o menos.
- Vuelva a conectar el aire y cargue los clavos en el recipiente.
- Active la herramienta 5 ó 6 veces usando madera de desecho para lubricar los anillos tóricos.
- Aumente la presión al nivel de operación (no sobrepase los 120 psi ó 8,3 bar, 8,5 kg/cm²) y use la herramienta como de costumbre.
- Vuelva a lubricarla al menos una vez por día.
- Siempre drene los tanques del compresor al menos una vez por día.

Operación en climas cálidos

La herramienta debería operar como de costumbre. Sin embargo, mantenga la herramienta alejada de la luz directa del sol ya que el calor excesivo puede deteriorar los paragolpes, anillos tóricos y otras piezas de goma, lo cual resultaría en una mayor necesidad de mantenimiento.

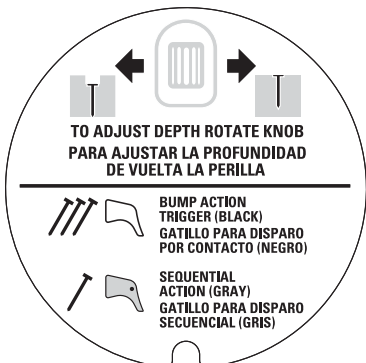
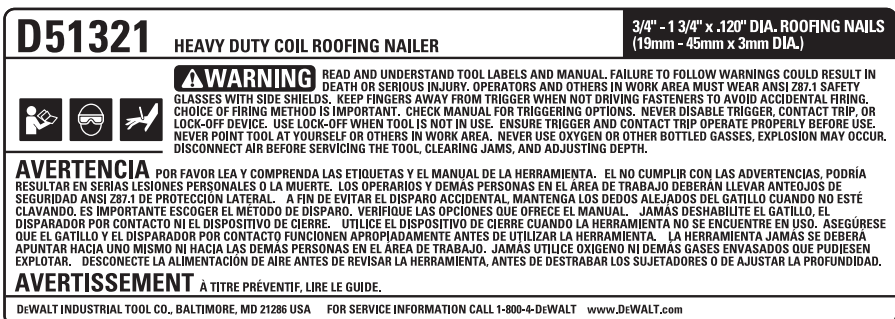
MANTENIMIENTO (Fig. 7, 8, 9)

ADVERTENCIA: Trabe el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos del depósito antes de efectuar ajustes; caso contrario, podría producirse una lesión.

Cuadro de mantenimiento diario

ACCIÓN	Lubrique la herramienta con 5–7 gotas de aceite DEWALT para herramientas neumáticas.
POR QUÉ	Previene fallas en los anillos tóricos.
CÓMO	Inserte las gotas en la instalación de aire en el tapón terminal de la herramienta.
ACCIÓN	Drene los tanques del compresor y las mangueras a diario.
POR QUÉ	Previene la acumulación de humedad en el compresor y la clavadora.
CÓMO	Abra las llaves de escape u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permita que cualquier agua acumulada sea drenada de las mangueras.
ACCIÓN	Limpie el activador por contacto.
POR QUÉ	Permite la operación sin problemas del activador por contacto.
CÓMO	Meta el extremo delantero de la herramienta al solvente, permitiendo así disolver el polvo y la tierra (Fig. 9). Seque la clavadora antes de usarla. NOTA: Use sólo kerosén, aceite pesado #2 o combustible diesel como solvente. NUNCA use gasolina; esto dañaría los anillos tóricos. NO sumerja la herramienta más allá del pistón de alimentación.
ACCIÓN	Limpie el recipiente.
POR QUÉ	Permite la operación sin problemas de la herramienta y permite que los clavos se muevan sistemáticamente a la sección de alimentación de la herramienta.
CÓMO	Limpie con el aire del compresor.
ACCIÓN	Limpie el área del pistón de alimentación.
POR QUÉ	Permite la operación sin problemas del trinquete de alimentación.
CÓMO	Abra la cubierta del pistón de alimentación (N) como se muestra en las Figuras 7 y 8. Limpie con el aire del compresor.
ACCIÓN	Antes de cada uso, revise para asegurar que todos los tornillos, tuercas y clavos estén ajustados y no dañados.
POR QUÉ	Previene atoramientos, fugas y la falla prematura de las piezas de la herramienta.
CÓMO	Ajuste los tornillos u otros sujetadores sueltos con la llave hexagonal o el atomillador adecuado.

FIG. 10



	Compressor will be sufficient for tools at all production rates. Le compresseur peut actionner tout outil, quel que soit le taux de production. El compresor será suficiente para las herramientas a todo índice de producción.
	Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates. Le compresseur peut actionner des outils à des taux de production faibles ou modérés, mais peut avoir de la difficulté à des taux très élevés. El compresor será suficiente a índices de producción lentos o moderados pero tendrá dificultad con índices demasiado rápidos.
	Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates (punch-out or occasional use). Le compresseur ne sera vraiment efficace que lorsque les outils sont utilisés à de faibles taux de production (p. ex., lors de travaux rapides ou occasionnels). El compresor será adecuado sólo cuando las herramientas sean utilizadas a índices de producción lentos (perforación o uso ocasional).
NR	Not Recommended Taux non recommandés No se recomienda

Limpieza

ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes u otros productos químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja las piezas de la herramienta en un líquido.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluidos la inspección y el reemplazo de cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica de DEWALT, un centro de mantenimiento DEWALT autorizado u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas. Consulte la **Guía de detección de problemas** al final de esta manual de instrucción.

Accesorios

ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia (Fig. 10) se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1 800 4-DEWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

NAIL SPECIFICATIONS D51321 COIL ROOFING NAILER CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS D51321 CLOUEUSE À BOBINE POUR TOITURES ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS D51321 CLAVADORA PARA TECHADO EN ROLLO	
Nail Lengths Longueur Largo de clavos	.75" - 1.75" 20–40 mm (0,75–1,75 po.) 20–40 mm (0,75–1,75 pulg.)
Shank Diameters Diamètre de tige Diámetro del vástago	.120 3 mm (0,120 po.) 3 mm (0,120 pulg.)
Nail Coil Angle Angle de la bobine Ángulo del rollo de clavos	15° 15° 15°

TOOL SPECIFICATIONS D51321 COIL ROOFING NAILER CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL D51321 CLOUEUSE À BOBINE POUR TOITURES ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA D51321 CLAVADORA PARA TECHADO EN ROLLO	
Height / Hauteur / Altura	11.4" (289,6 mm)
Width / Largeur / Ancho	4.6" (118,1 mm)
Length / Longueur / Largo	10.6" (269,7 mm)
Weight / Poids / Peso	4.90 lbs. (2,22 kg)
Recommended Operating Pressure Pression d'utilisation recommandée Presión de operación recomendada	70–120 psig (4,9– 8,3 bar, 5 to 8,5 kg/cm ²) de 5 à 8,5 kg/cm ² (70 à 120 lb/po ² ou 4,9 à 8,3 bar) 70–120 psi (4,9–8,3 bar, 5 a 8,5 kg/cm ²)
Air Consumption per 100 cycles Consommation d'air par 100 cycles/ Consumo de aire por cada 100 ciclos	4.15 scfm @ 100 psi 4,15 scfm a 100 psi (0,12 scmm a 6,9 bar) 4,15 scfm a 100 psi (0,12 scmm a 6,9 bar)
Loading capacity Capacité de charge Capacidad de carga	Up to 120 nails Jusqu'à 120 clous Hasta 120 clavos

		Portable Hand Carry 3.2 – 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 – 9 CFM	8 HP Gas 14 – 16 CFM	Industrial 23+ CFM
		Petit outil portatif 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	Outil à gaz (5,5 HP) Outil électrique (2 HP) 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	Outil à gaz (8 HP) 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Outil Industriel 39,1+ CMM (23+ CFM)
		Portátil 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM)	5,5 HP Gas 2 HP Elec. 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM)	8 HP Gas 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM)	Industrial 39,1+ CMM (23+ CFM)
NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR NÚMERO DE HERRAMIENTAS CONECTADAS AL COMPRESOR	1				
	2				
	3				
	4	NR			
	5	NR			
	6	NR	NR		
	7	NR	NR		
	8+	NR	NR		

TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A DEWALT SERVICE CENTER OR CALL **1-(800)-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS disconnect air from tool before all repairs.

Trigger valve housing leaks	O-ring or valve stem failure	Replace valve using: Trigger Valve Kit: Cat.# D510005
Top cap leaks air	Loose cap screws	Tighten cap screws using appropriate hex wrench
	Damaged or worn gasket or o-ring	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # D513216
Exhaust leaks	Main seal or o-ring damaged, debris in tool	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # D513216
Air leaks around nose when tool is at rest (Driver blade in up position)	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # D513216
Air leaks around nose when tool is in actuated position (Driver blade in down position)	Damaged or worn bumper	Replace bumper using: Bumper Kit: Cat. # D513213
Tool does not cycle in cold weather	Tool not receiving air	Check air supply
	Valve may be frozen	Warm up tool
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # D513216
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # D513215
Lack of power; sluggish	Low air pressure	Check air supply
	Lack of lubrication	Lubricate tool using approved pneumatic tool oil.
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit: Cat. # D513216
	Exhaust port blocked or clogged	Disconnect air, remove exhaust plate from top of tool, clean port
Skipping fasteners; intermittent feed	Air restricted	Check air supply and couplers
	Lack of lubrication	Lubricate tool using approved pneumatic tool oil
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench
	Wrong size/angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Dirty canister	Clean canister track and nosepiece
	Worn canister	Replace canister
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # D513215
	Trigger valve o-ring worn or damaged	Replace valve using: Trigger Valve Kit; Cat. # D510005
	Worn piston o-ring	Replace piston o-ring using: O-Ring Repair Kit: Cat. # D513216
	Worn or damaged pusher spring	Replace spring
	Magazine loose	Check that magazine latch is holding firmly
	Nail platform at incorrect setting	Set nail platform to proper nail setting
	Feed piston O-ring worn or damaged	Replace feed piston O-ring using: O-Ring Repair Kit, Cat. # D513216
Fasteners jam in tool	Driver channel in nose piece worn	Replace nosepiece
	Wrong size/angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Canister loose	Check that canister screws are holding firmly
	Worn driver blade	Replace Driver Blade Kit: Cat. # D513215
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench
	Fasteners not feeding properly	Ensure fasteners are feeding properly into nose

GUIDE DE DÉPANNAGE

PLUSIEURS PROBLÈMES COURANTS PEUVENT ÊTRE FACILEMENT RÉGLÉS EN CONSULTANT LE TABLEAU CI-DESSOUS. PAR CONTRE, EN PRÉSENCE D'UN PROBLÈME PLUS GRAVE OU PERSISTANT, ON DOIT COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE SERVICE DEWALT OU COMPOSER LE **1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT)**.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures personnelles graves, TOUJOURS débrancher l'arrivée d'air de l'outil avant toutes réparations.

Fuite du boîtier de la soupape de détente	Défaillance du joint torique ou de la tige de soupape	Remplacer la soupape à l'aide de la trousse de soupape de détente : n° cat. D510005
Fuites d'air du couvercle supérieur	Vis de couvercle desserrées	Serrer les vis du couvercle à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Garniture ou joint torique endommagé(e) ou usé(e)	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse réparation des joints toriques : n° cat. D513216
Fuites d'échappement	La garniture principale ou le joint torique est endommagé(e), des débris ont pénétré dans l'outil	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. D513216
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil n'est pas utilisé (Lame d'entraînement en position levée)	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. D513216
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil est actionné (Lame d'entraînement en position abaissée)	Amortisseur endommagé ou usé	Remplacer l'amortisseur à l'aide de la : Trousse d'amortisseur : n° cat. D513213
L'outil ne fonctionne pas par temps froid	L'outil ne reçoit pas d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	La soupape peut être gelée	Réchauffer l'outil
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. D513216
	Lame d'entraînement brisée ou endommagée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. D513215
Manque de puissance; lenteur	Basse pression d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	L'outil n'est pas suffisamment lubrifié	Lubrifier l'outil au moyen d'une huile pour outils pneumatiques approuvée
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. D513216
	Orifice d'échappement bloqué ou encrassé	Débrancher l'arrivée d'air, retirer la plaque d'échappement du dessus de l'outil, nettoyer le port
Saut de clous; alimentation intermittente	Alimentation en air restreinte	Vérifier l'alimentation pneumatique et les raccords.
	L'outil n'est pas suffisamment lubrifié	Lubrifier l'outil au moyen d'une huile pour outils pneumatiques approuvée
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Attaches de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Le boîtier est sale	Nettoyer le rail du magasin et l'embout
	Le boîtier est us	Remplacer le boîtier
	Lame d'entraînement brisée ou endommagée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. D513215
	Joint torique de la soupape de détente usé ou endommagé	Remplacer la soupape à l'aide de la : Trousse de soupape de détente : n° cat. D510005
	Joint torique du piston usé	Remplacer le joint torique du piston à l'aide de la : Trousse de réparation des joints toriques : n° cat. D513216
	Ressort de poussoir usé ou endommagé	Remplacer le ressort
	Le boîtier n'est pas bien fixé	S'assurer que le verrou du boîtier est bien enclenché
	La plate-forme des clous n'est pas réglée correctement	Régler la plate-forme correctement selon la longueur des clous
	Le joint torique du piston d'alimentation est usé ou endommagé	Remplacer le joint torique du piston d'alimentation au moyen de la trousse des joints toriques : n° cat. D513216
Attaches coincées dans l'outil	Canal de la lame d'entraînement usée dans l'embout	Remplacer l'embout
	Attaches de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Le boîtier n'est pas bien fixé	S'assurer que les vis du boîtier sont bien serrées.
	Lame d'entraînement usée	Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement : n° cat. D513215
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Les clous ne sont pas alimentés adéquatement	S'assurer que les clous sont bien introduits dans le nez

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MUCHOS PROBLEMAS COMUNES PUEDEN RESOLVERSE FÁCILMENTE CON LA AYUDA DEL SIGUIENTE CUADRO. PARA PROBLEMAS MÁS SERIOS O PERSISTENTES, LLAME AL CENTRO DE SERVICIO DEWALT O AL **1-(800)-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte SIEMPRE el suministro de aire de la herramienta antes realizar cualquier reparación.

La carcasa de la válvula del gatillo gotea	Avería en la junta tórica o en la varilla de la válvula	Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo: Cat. # D510005
La tapa superior pierde aire	Tornillos sueltos en la tapa	Ajuste los tornillos de la tapa con la llave hexagonal adecuada
	Empaque o junta tórica gastada o dañada	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # D513216
Fugas en la aspiración	Sello principal o junta tórica dañados, residuos en la herramienta.	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # D513216
Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en reposo (Hoja del impulsor en posición superior)	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # D513216
Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en posición de funcionamiento (Hoja de la guía en posición inferior)	Protector dañado o gastado	Sustituya el protector con: Cat. # D513213
La herramienta no trabaja en ciclos en condiciones climáticas frías	La herramienta no recibe aire	Compruebe el suministro de aire
	La válvula puede haberse congelado	Caliente la herramienta.
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # D513216
	Hoja del impulsor dañada o rota	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # D513215
Falta de potencia; lentitud	Presión de aire baja	Compruebe el suministro de aire
	Falta de lubricación	Lubrique la herramienta con aceite aprobado para herramientas neumáticas
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica: Cat. # D513216
Faltan clavos; alimentación intermitente	Puerto de aspiración bloqueado o tapado	Desconecte el aire, extraiga la placa de escape de la parte superior de la herramienta, limpie el puerto
	Obstrucción en el suministro de aire	Compruebe el suministro de aire y los acoples
	Falta de lubricación	Lubrique la herramienta con aceite aprobado para herramientas neumáticas
	Los tornillos de la boquilla están sueltos	Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada
	Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado	Utilice solamente sujetadores recomendados
	Recipiente sucio	Limpie la vía del recipiente y la tobera
	Recipiente gastado	Cambie el recipiente
	Hoja del impulsor dañada o rota	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # D513215
	Junta tórica de la válvula del gatillo gastada o dañada	Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo: Cat. # D510005
	Junta tórica del pistón gastada	Sustituya la junta tórica con el juego de reparación de junta tórica de la clavadora: Cat. # D513216
	Resorte impulsor gastado	Sustituya el resorte
	Recipiente suelto	Compruebe que el pestillo del recipiente esté firmemente asegurado
	Plataforma de clavos en configuración inadecuada	Coloque la plataforma en la configuración adecuada
Anillo tórico del pistón de alimentación gastado o dañado	Cámbielo con el kit de reparación de anillos tóricos, Cat. # D513216	
Sujetadores atascados en la herramienta	Canal del impulsor de la boquilla gastado	Sustituya la boquilla
	Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado	Utilice solamente sujetadores recomendados
	Recipiente suelto	Revise que los tornillos del recipiente estén ajustados
	Hoja del impulsor gastada	Sustituya la hoja del impulsor: Cat. # D513215
	Los tornillos de la boquilla están sueltos	Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada
	Los clavos no se alimentan adecuadamente	Compruebe que los clavos entren bien a la boquilla